

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 77 (1986)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





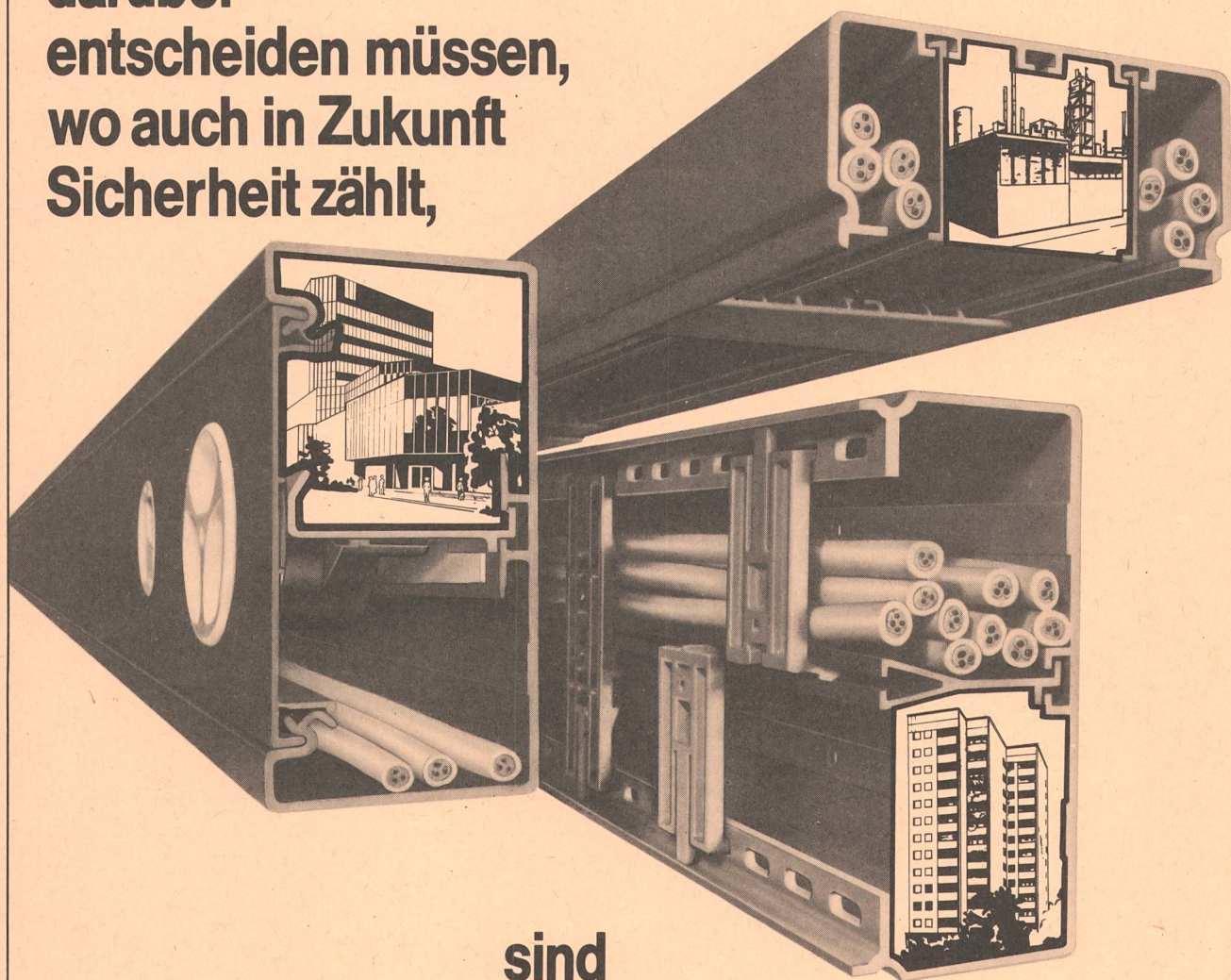
## Zwischen Überfluss und Mangel

Zwischen diesen Extremen die Situation richtig einzuschätzen und angemessene Vorschläge auszuarbeiten, gehört zur täglichen Arbeit unserer Hydrologen, Hydrogeologen, Wasserwirtschaftler, Agronomen und Wasserbauer. Schon ein kleiner Schritt in die falsche Richtung könnte genügen, um einen vernässten Boden in ein Trockengebiet zu verwandeln. Unsere Antworten im Kampf gegen Hunger, Armut und Krankheit heißen Wasserversorgung, Abwasseranlagen, Gewässerkorrekturen und Hochwasserschutz, Dämme, Kanäle und Stollen.

**MOTOR COLUMBUS**  
Ingenieurunternehmung AG  
5400 Baden



Wenn Sie heute  
darüber  
entscheiden müssen,  
wo auch in Zukunft  
Sicherheit zählt,



sind  
**Elektro-Installationskanal-Systeme  
von TEHALIT die beste Garantie.**

Für alle Einsatzbereiche, die ein hohes Maß an Sicherheit erfordern, entwickelt und fertigt TEHALIT die passenden Elektro-Installationskanal-Systeme. Systeme, die durch Qualität, Materialeigenschaften, Präzision und Paßgenauigkeit den Anforderungen der Praxis in jeder Situation entsprechen.

Dabei reicht das Anwendungsfeld von der rationellen Leitungsführung über den universellen Geräteeinbau bis hin zu modernster Brüstungstechnik in Wirtschaftsbauten, vom Industriebereich bis zum Wohnsiedlungsbau.

**TEHALIT**

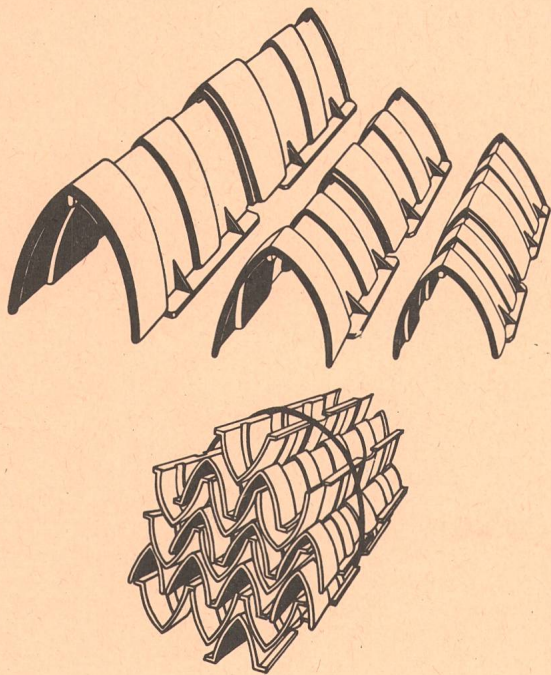
Systeme für die flexible  
Elektroinstallation.

Lieferung über den  
Elektro-Großhandel oder durch

**böni**

Böni & Co. AG  
8500 Frauenfeld  
Tel. 054 25 61 61





Ein Produkt der  
**ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG**  
 1680 ROMONT FR

Verkauf:  
**KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG**

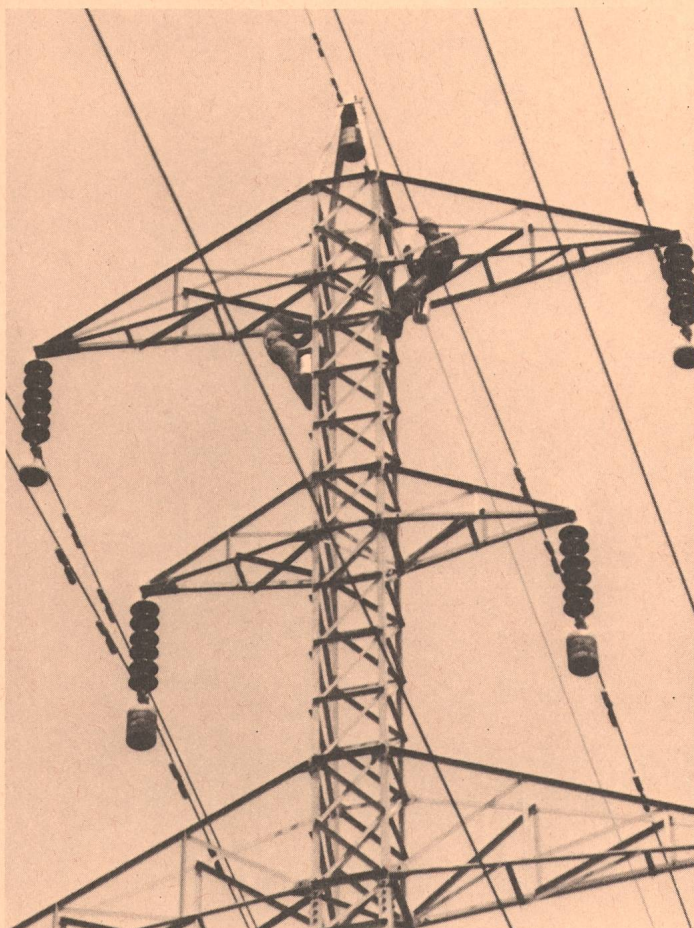
## SCHOELLER- Kunststoff-Kabelabdeckung — die moderne Lösung

### Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Grössen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

### Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel- $\phi$	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		



## LANDSCHAFTSSCHUTZ DURCH KORROSIONSSCHUTZ

**IMPREGNA**  
 Hallwylstrasse 71

**8036 Zürich**  
 Telefon 01 / 241 95 05



**Wir versorgen die  
Zentralschweiz mit dem  
lebensnotwendigen Strom.**



**CKW**

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

**RUTHMANN**

Steiger®

**Führend in vielen  
Ländern der Welt**



**Arbeitshöhen  
von 8 m – 52 m**

Mit und ohne Teleskop-Ausleger.

SUVA-geprüft und abgenommen.

VERKAUF – VERMIETUNG – SERVICE

Generalvertretung für die Schweiz:

8050 Zürich  
Leutschenbachstrasse 70  
Tel. 01/3025911

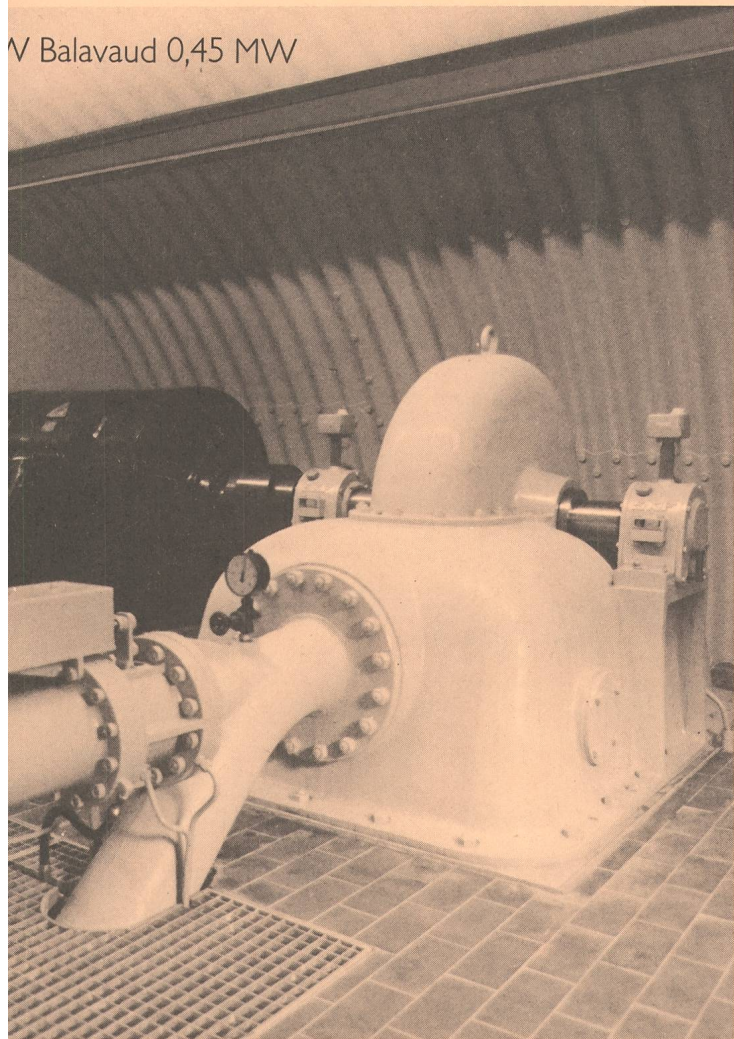
**rosenbauer ag** 



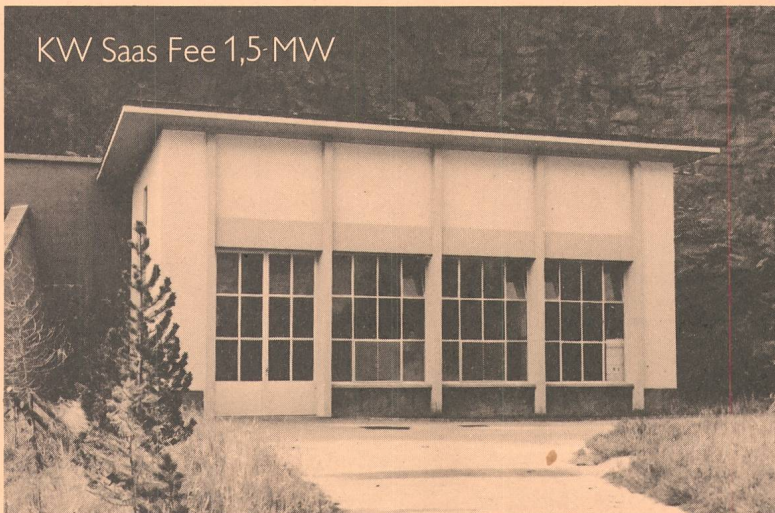
KW Arosa 4,8 MW

## Klein-Wasserkraftanlagen – ein Beitrag von Elektrowatt zur wirtschaftlichen Erzeugung elektrischer Energie

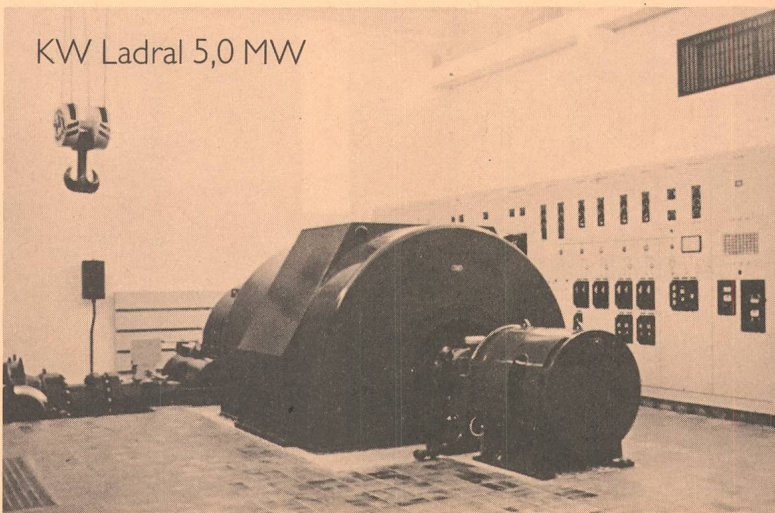
KW Balavaud 0,45 MW



KW Saas Fee 1,5-MW



KW Ladrail 5,0 MW



KW Léteygeon 4,4 MW



KW Rathausen 2,0 MW



**Elektrowatt**  
Ingenieurunternehmung AG

CH-8022 Zürich, Bellerivestr. 36, Telefon 01 251 62 61, Telex 815 115 ewi ch

Ab 19. März 1986 NEU: Telefon 01 / 385 22 11



Statische Frequenzumformer  
Leistungen: 1,5-40 kVA, Frequenzen: 0-3000 Hz

# ACOMEL

Bundesrepublik Deutschland  
**ACOMEL GmbH + Co. KG**, Verkauf, Service, Beratung  
Martin-Luther-Strasse 12 – D-7242 DORNHAN 1  
Ø (07455) 8210 Ø  
Telex 7 65 350 acomi d

Schweiz  
**ACOMEL SA**  
Rue de l'Industrie 59 – CH-1030 BUSSIGNY  
Ø 021/89 26 58  
Télex N° 459 526



**ACOMEL entwickelt  
und produziert seit 20 Jahren  
Umrichter. Sie sind gekennzeichnet durch:**

- eine Konstruktion bestimmt für anspruchsvolle Anwender;
- Spitzentechnologie;
- Zuverlässigkeit dank intensiven Prüfungen;
- Anpassungsfähigkeit an Kundenwünsche.

**ACOMEL als Partner, bietet Ihnen**

- seine Glaubwürdigkeit;
- seine Erfahrung;
- seine Beratung für Ihre Probleme;
- seinen schnellen Kundendienst.



## Die Internationalen



- über 1444 Prüfzeichen, davon 610 intern. Länderzeichen und über 150 SEV-geprüfte Typen ● für 16, 32, 63 und 125 A ● schlagzähes, bis 100°C hitzebeständiges Kunststoffgehäuse
- modernes Design

**WALTHER CEEtyp**

**Stecker, Kupplungen  
und Wandsteckdosen**

**entsprechen den neuesten internationalen Vorschriften.**

- weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette ● Kontakte aus Vollmessing ● Platz für max. Querschnitte ● ausschwenkbare Zugentlastung ● wirksamer Kabelknickschutz, auch mit Verschraubung

301

Beachten Sie bitte Katalog electro team, Teilliste 15

# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros  
Aargauerstrasse 2 Postfach

8010 Zürich

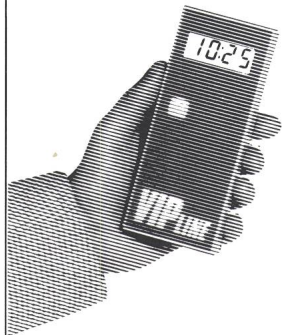
Ø 01/276 76 76  
Telex 822 940





# Vip-Line

läuft schon lange —  
und jetzt noch  
besser.



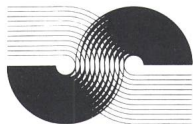
Unser europaweites Personensuchsystem ist jetzt noch leistungsfähiger:

- Zusätzliche Kapazität.
- Kombination mit Voicemail für die Speicherung von Gesprächen.

Mehr darüber bei:

radio-schweiz ag  
telekommunikation  
+ flugsicherung

Schwarztorstrasse 61  
Postfach  
CH-3000 Bern 14  
Tel. (031) 659 111  
Telex 32192



**Ulrich Matter AG**  
Elektrische Mess- und Regeltechnik  
5610 Wohlen Tel. 057/22 72 55 Telex 59 463 mat ch

## GOSSEN

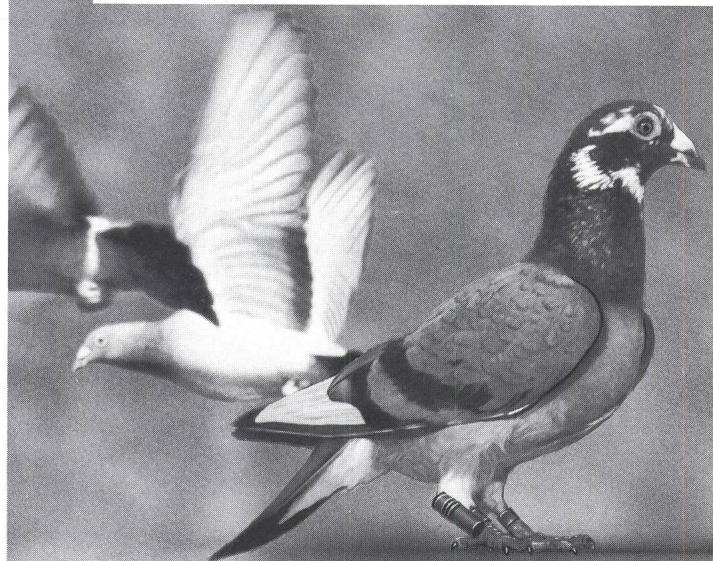
### ZEROPAN



ERDUNGSMESSE IM TASCHENFORMAT

- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
- Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
- Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch

## Computer-Störung durch Stromausfall



**statt Störung-Sicherheit!**

**Unterbrechungsfreie  
Stromversorgungs-Anlagen  
(USV-Anlagen) von INVERTOMATIC**

- verhindern teure und gefährliche Folgen von Netzstörungen und Netzausfällen
- garantieren absolut störungsfreie Spannung und stabile Frequenz.

**INVERTOMATIC**

**Ihr Partner für die optimale Stromversorgung  
von empfindlichen Verbrauchern  
mit Anschlussleistung bis 3000 kVA**

Vermeiden Sie Betriebsunterbruch und Schadenfälle mit sicheren USV-Anlagen, entwickelt und produziert von

## INVERTOMATIC

AG für Energieumwandlung  
CH-6595 Riazzino (Locarno)  
Telefon (092) 64 25 25,  
Telex 846202 im ch



Wenden Sie sich direkt an uns oder an eine unserer Vertriebsstellen.

**Hannover Messe '86**  
Industrie 9.-16.4.1986

**Halle 12 EG, Stand 112**



# VERSA-TRAK®

## Weltraumtechnik unter den Büroteppich!

### **Strom. Daten. Telefon.**

Das weltweit flachste Bürokommunikationssystem der Welt. Im Weltraum erprobt, für Büros mit Zukunft.

### **40% wirtschaftlicher**

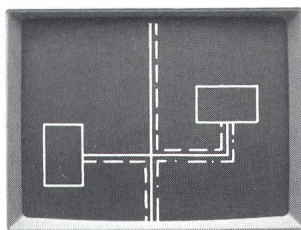
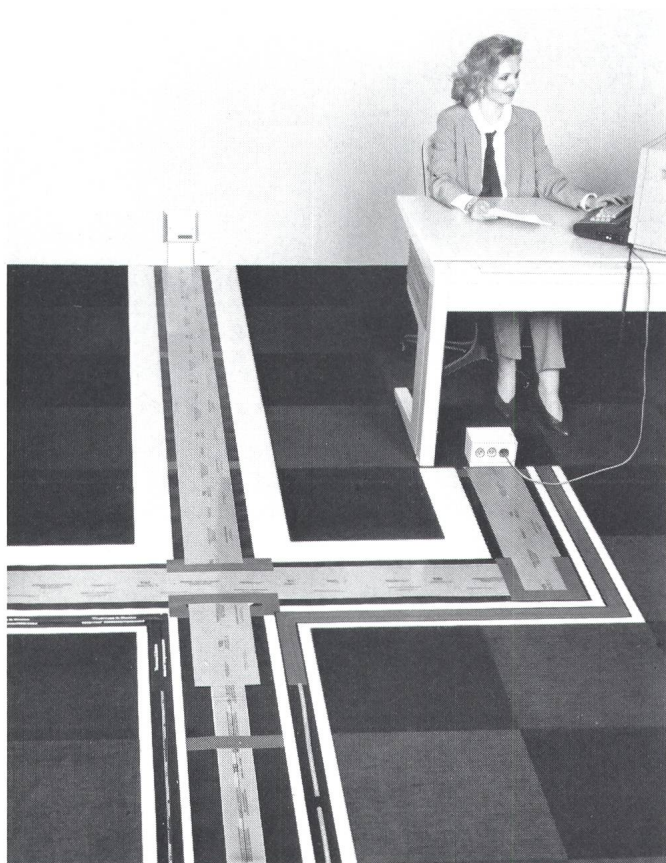
Netzwerk in Sandwich-Bauweise. Kein Platzverlust.

### **10fache Sicherheit**

Unsichtbares Netzwerk. Modernste Konzeption. Lückenloser Schutz.

### **Planung mit CAD**

Netzwerk für flexiblere Strukturen. Anschlüsse, Verknüpfungen – jederzeit, rasch, wo immer Sie wollen.



Planen Sie Ihr Netzwerk mit unseren CAD-Fachleuten.

Teppichplatte

Telefon

Daten

Strom

Stahlschutzband

Erdungskupferband

Leiterisolation

Kupferleiter

PVC-Schutzband

PVC-Feuchtigkeitssperre



## lanz electro ag

Zürich-Bernstrasse  
CH-4853 Murgenthal  
Telefon 063 45 11 22  
Telex 68 305 lanz ch



# VERSA-TRAK®

EIN SYSTEM VON THOMAS & BETTS

BALMER / FLURI